

Григорій Митрополит
Української православної церкви
в Україні
в Америці

Адреса
Головний офіс: "Свобода", 81-83 Grand St.,
Jersey City 3, N. J.
Телефон: HEnderson 4-0237
Тел. Ю.С. HEnderson 4-1016

СЕНАТ ПРИЙНЯВ ЗАКОН ПРО НАДАННЯ ПРАВ СТЕЙТУ ГАВАЯМ І АЛЯСЦІ

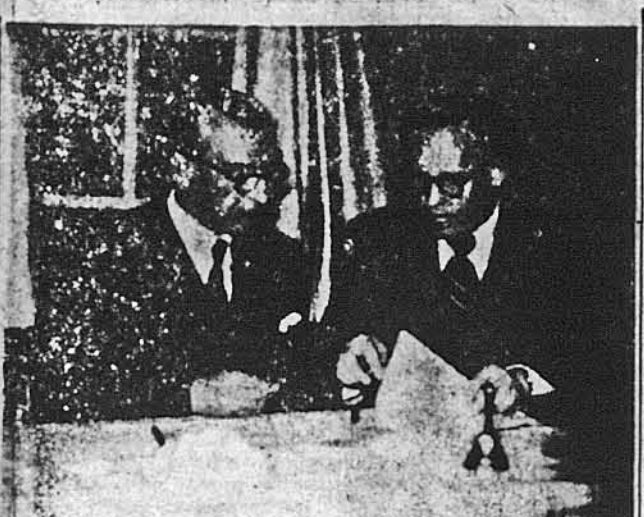
Вашингтон. — Сенат більшістю 57 до 23 голосів прийняв закон про надання прав стейтів ЗДА Гаваїям і Алясці. Ця більшість здивувала навіть прихильників цього закону, які його обговорили під час дошкільних дебат у Сенаті. За цим законом голосували 33 республіканці і 23 демократи та один незалежний республіканський сенатор. Проти закону заявили 19 демократів і 9 республіканців. Тепер цей закон піде до Палати Репрезентантів, яка більшістю 274 до 138 прийняла закон про надання прав стейту Гаваїям, відкинувши закон про надання прав стейту ЗДА Алясці. Перед цим голосуванням Сенат відкинув внесок демократичного сенатора А. С. Майка Монрої про те, щоб Гаваїям і Алясці надати статуси Комонвелту, подібні до того статусу, який має Порто Ріко. Внесок Монрої відкинуто більшістю 60 до 24 голосів. Відкинуто також внесок на те, щоб насе-

Погляди на використання водневої енергії

Вашингтон. — Секретар оборони доволенний із недавніх пробних експлозій водневої бомби, що відбулися 1 26 березня цього року на Тихому океані. Тепер, заступник секретаря оборони, Комісія Атомової Енергії має вільнішу руку в здійсненні своїх планів використання атомової й водневої енергії для мирних цілей. Про це згадував у своєму звіті про пробні експлозії та кож адмірал Луїс Л. Стен, голова Комісії Атомової Енергії. Незабаром, сказав він, потреби війська будуть цілком задоволені, бо сила водневої бомби, яку мірляють мегатонами (1 мегатон — 1 000 000 тонн вибухового матеріалу TNT), усемає потребу зготовити великий запас цього роду бомб. У Пентагоні переконані, що потрібну кількість водневих бомб можна буде випродувати, не порушивши національної економіки, а також можна буде продувати й іншу водню зброю, а не тільки бомби. Велике число науковців, що досі працювали над продукцією водневої бомби, зможуть відтепер розробляти проблеми використання атомової та водневої енергії для поліпшення добробуту людства.



ГОЛОВА У. Н. РАДИ І ПОГО ПОПЕРЕДНИК



ГОЛОВА У. Н. РАДИ І ПОГО ПОПЕРЕДНИК
Ім'я Осип Бойдунчик (зліва), обраний на 3-тій Сесії голова Української Національної Ради, та його попередник — ред. Іван Багрянний

АНГЛІЯ ВІДКИНУЛА ПРОПОЗИЦІЮ МОЛОТОВА

АНГЛІЙСЬКА ОПОЗИЦІЙНА ПАРТІЯ ПРАЦІ ВИКОРИСТОВУЄ НАГОДУ ДЛЯ ДЕМАГОГІЧНИХ ЗАКИДІВ ПРОТИ ЗДА

Лондон. — Міністер закордонних справ Антоні Іден зголосив перед англійським парламентом заяву, в якій відкидає імені уряду Великої Британії "готовість" Советського Союзу приступити до Північно-Атлантичного Пакту, як також відкидає повторену Молотовим пропозицію "європейського пакту безпеки". Іден заявив, що найкращим тереном для зголювання пропозицій про розроблення і заповнення світової безпеки, є Об'єднані Нації. "Уряд П. Величчства", казав Іден, — не має переконання, що нові союзи ширшого і загального характеру, як це запропонувала советська нота, можуть в теперішній відносинах заступити вільне членство, однак думаючи держав". Проте опозиція на Партії Праці не була вдовола заявою Ідена. Правда, як заповнення кореспондент "Нью Йорк Геральд Трибюн", більшість англійських політиків, однак консервативні, як лейбурісти, були переконані, що пропозиція Молотова, щоб СССР став членом НАТО, це першоквітневий жарт. Проте, члени Партії Праці рішили використати цю нагоду для демагогічної кампанії і проти консервативного уряду і проти ЗДА. Тому лідери Партії Праці, Етлі Моррісон, хоч самі того самого погляду, що Іден на вартість останньої советської пропозиції, — жадали, щоб англійський уряд "поважніше" поставився до советської пропозиції, як "базис замирення" і відпущення теперішньої міжнародної ситуації. Найповільніший момент у тому зв'язі ідеї англійського парламенту — каже згаданий кореспондент — був той, коли речник Партії Праці зголошує запит до уряду, чи американський уряд порозумівається з англійським перед тим, як проголосить своє негативне становище до советської ноти. Коли міністер Іден відповів негативно, то з лавок Партії Праці залунали оклики обурення під адресою З'єднаних Держав. Тоді Іден заявив, що нема чого оскаржувати американський уряд, що він відкинув советську ноту, не запитуючи раніше про становище союзників, бо він, Іден, сказав заяву також не тримаючись строго того куртуазно-дипломатичного звичаю. — З Вашингтону повідомлено, що перед відісланням офіційної відповіді Москві на П ноту, всі три західні альянті узгодили своє становище.

Неясне становище в справі будівельного законопроєкту

Вашингтон. — У Палаті Репрезентантів панує неясність щодо будівельного законопроєкту. Конгресмени не можуть рішитися, чи вони мають зовсім скасувати вимоги на побудову будинків, чи їх збільшити. Деякі конгресмени вимагають, щоб зовсім не сліди давати допомоги на будову нових будинків після 30 червня, коли починається дотеперішній закон. Інші хочуть збільшити цю допомогу. Замишання в цій справі виникли після того, як конгресмен Говард В. Сміт заявив, що закон про будову нових будинків не можна обговорювати до Комісії Висхідних територій.

Бравнел домагається загострення закону проти саботажників

Вашингтон. — Генеральний прокуратор Герберт Бравнел заявив на пресовій конференції, що він просив Конгрес поширити та загострити закон проти саботажів, що можуть бути спричинені радіоактивністю, біологічними, або хімічними матеріалами. Це частина програми департаменту справедливості і Крайової Ради Безпеки, щоб "зміцнити закони, що відносяться до державної безпеки". Між запропонованими Бравнелом змінами заходяться і такі пропозиції: 1. "Збільшити тимчасовий закон про саботаж під час об'єднання під час війни змінити на постійний. 2. До "воєнних матеріалів і термінів", які вимагають охорони — додати ще: повітря, воду, систему охолодження повітря, летюща, летюські небезпечна ситуація або майдан, ліси та корм для худоби.

Скільки заощадить населення на зменшенні податків від телефонів

Нью Йорк, Н. Й. — Телефонічна компанія в Нью Йорку повідомила, що, внаслідок зменшення федеральних податків від оплат за користування телефонами, населення Ньюйоркського стейту заощадить 31,500,000 доларів. Податок від телефонів зменшено за місяць розмови з 15 відсотків до 10, а за позамісяцеві — з 25 також до 10%. І завдяки цьому кожний власник телефону заощадить місячно 55 центів. Досі з кожного долара йшло на федеральний та інші податки 32 центи, а тепер їтиме тільки 27. — В стейті Нью Джерсі, як повідомляє Телефонічна Компанія Белл, власники телефонів заощадять на зменшенні податків 1,000,000 доларів місячно, а кожний з них пересяче по 8.80 долара на рік. В 1953 році в цьому стейті стягнуто податку від телефонів на суму 29,999,577 доларів.

Почалися переслухання в справі соціального забезпечення

Вашингтон. — Комісія Співробіт і Метод в Палаті Репрезентантів почала переслухання в справі соціального забезпечення. Президент Айтгенгавер пропонував поліпшити соціальне забезпечення в такий спосіб, щоб дотеперішню найнижчу місячну пенсію підняти з 25 до 30 доларів, а найвищу пенсію — з 85 до 98.50 долара. Це — з 85 до 98.50 долара. Це — для тих робітників, які вже тепер платять на соціальне забезпечення, а для робітників, які платитимуть на соціальне забезпечення після ухвалення закону, визначити найвищу місячну пенсію в над цим законопроєктом.

Антисемітизм потайки зростає в ЗДА — твердить Жидівський Комітет

Нью Йорк, Н. Й. — Ірвінг М. Енгель, голова Американського Жидівського Комітету, заявив, що тепер в ЗДА немає явного антисемітизму, проте потайки він зростає. Тому "треба більш як будь-коли стояти на сторожі перед злочинним рухом, який змагає до розпалювання расового й релігійного антагонізму". Прихильники цього руху закликають до фанатизму, користуючись рафінованою і прихованою тактикою, проти якої треба остерігатися громадянства. Ці прихильники расової й релігійної ненависті, каже Енгель, закликають до крайнього ізоляціонізму, стоять в опозиції до Об'єднаних Націй і виступають проти обох великих політичних партій, підкреслюючи свій ультранационалізм.

Меншає число звільнених з праці робітників

Вашингтон. — Статистичне Бюро департаменту праці повідомляє, що на підставі даних за місяць лютий, які саме тепер опрацьовано, цей місяць був першим місяцем від часу минулого року, коли число звільнених із праці робітників почало зменшуватися. В січні цього року на кожну тисячу робітників звільнено 28, а в лютому — тільки 23. Число 23 було трохи більше від числа звільнених з праці в попередніх повоєнних роках, але воно показує, що безробіття зменшується. Зменшилося, зокрема, число звільнених робітників у таких галузях промисловості: металевая, транспортно-виряду, харчова, тютюнова, текстильна, паперова і нафтова. Також деякі галузі мануфактурної промисловості в місяці лютому зменшили число звільнених робітників.

В АМЕРИЦІ

● З нагоди сотих роковин Республіканської Партії вибито пам'яткову медаль, на одній стороні якої зображено погруддя президента Лінкольна і Айтгенгавера, а на другій — уривки з промов обох президентів.

● Секретар торгівлі Сіклер Вікс заявив, що американський нарід воліє обійтися продукцією на 10%, ніж корейською продукцією, в якій гігують його сини. Продукція промисловості обійнялася на 10%, після того, як почали користуватися воєнне господарство до мирного.

● Ньюйоркський щільний оуперітендент звільнив учителя Пола Зелігмана за те, що він заперечив свою причетність до комуністичної партії. П. Зелігман учителював від 1950 р.

● Князь Віндсору в компанії з графинєю Доллі повернувся з Бермуд, куди їздив грати в гольф.

● Число страйків у ЗДА було найнижчим в місяці лютому. В цьому місяці було тільки 350 страйків, в яких брало участь 100,000 робітників. В січні цього року страйкувало 150,000 робітників, а всіх страйків було 400. В лютому через страйк втрачено 750,000 робочих днів, а в січні — 1,000,000 днів.

● У місті Кембридж, в стейті Масс., починаючи від 10 березня, в дощовій воді виявляються сліди радіоактивності.

● Студент юрійських університетів і каледжі масово виявляють бажання давати кров на потреби Червоного Хреста. Хто хотів би дати свою кров для Червоного Хреста, може телефонічно звернутися на таку адресу: в Нью Йорку — MUrray Hill 9-1000, а в Врукліні MUrray 4-6001.

● Конгрес прийняв закон, який дозволяє індіанському племені Ют в стейті Колорадо одержати з державного скарбу 6,000,000 доларів, що були для цього племені знепоновані. Кожний член цього племені дістане по 1,000 доларів, а решта піде на десятирічну допомогу всьому племені.

● У Фабриці Томаса Елісона в Вест Ореанджі в стейті Нью Джерсі вибух страйк на знак протесту проти звільнення двох робітників.

Квейкери в обороні особистості волі

Філадельфія, Па. — На 274-х річних зборах квейкеського Товариства Приятелів прийнято резолюцію, в якій сказано, що "уряд дедальніше втручається в особисту волю людини та її неприкосновенність". Копії цієї резолюції квейкери вислали президентові Айтгенгаверові та всім членам Конгресу в імені учасників 100 мітингів, які відбулися на цьому терені. Ця заява в обороні громадянських прав стверджує, що квейкери глибоко стурбовані невдоволеннями обвинуваченнями, натиском на угодження думки, вимаганнями заяв лояльності, а також тим, що при обвинуваченнях припущення вини переважає над імовірністю провину. "Все це має свій початок у страху і непевності", говориться в резолюції. "Така практика вдаряє в саме коріння американської політичної філософії, а також в основне уявлення Товариства Приятелів про відношення до Бога".

Італійський уряд розпочав боротьбу з комуністами

Рим. — У виконавчій свої постанови з 18 березня ц. р. італійський уряд заявив, що від 15 квітня ц. р. почне виконувати за державних будинків усі партійні та юніонні організації, які до того часу користувалися з безплатних, або майже безплатних приміщень. За офіційною статистикою, у 2,200 будинках, що свого часу були зайняті під домінами фашистів, після того, як всі ці будинки перейшли на власність держави, приміщення різні політичні партії, в першу чергу комуністична, робітничі організації, що стоять під комуністичною контролю. Наприклад, Генеральна Конфедерація Платі найбільша італійська робітничая організація, що нараховує 5,000,000 членів і є під комуністичним управлінням займає великий будинок у центрі Риму. Водночас уряд наказав перевірити лояльність державних службовців і заборонив їм займатися юніонними справами в службових годинах.

Англія перестерігає китайських комуністів

Лондон. — Якби комуністичний Китай розпочав одверту інтервенцію на користь індо-китайських комуністів, Англія рішена підтримувати всі негайні й рішучі протизаходи Об'єднаних Націй, — повідомляють з урядових англійських кол. Англійський уряд лише з тої причини не перестерігає комуністичного Китаю проти такої інтервенції, бо вважає, що в повній силі залишається пересторога, що її зробив Антоні Іден ще 11 січня 1952 року під час перебування в Нью Йорку.

Думають продавати молочні продукти до Азії

Вашингтон. — В урядових магазинах лежить 350,000,000 фунтів масла і 350,000,000 фунтів спорошкованого молока, бо місцеве молоко було заневижене і від нього багато воляків переховує. Департамент рільництва, має видати Велику частину цих запасів планувється продати азійським країнам, де бракує молочних продуктів. Американські воляки під час війни на Далекому Сході користувалися спорошкованим молоком, бо місцеве молоко було заневижене і від нього багато воляків переховує. Департамент рільництва, має видати Велику частину цих запасів планувється продати азійським країнам, де бракує молочних продуктів. Американські воляки під час війни на Далекому Сході користувалися спорошкованим молоком, бо місцеве молоко було заневижене і від нього багато воляків переховує.

Айтгенгавер закликає жидів і арабів до спокою

Президент Айтгенгавер на останній пресовій конференції звернувся до Ізраїлю та його арабських сусідів із закликом "стримувати свої екстремні групи" й дозволити іншим державам внести "трохи розуму" в жидівсько-арабські спори. Президент заявив, що відносини між жидівськими й арабами насичені таким емоціональним змістом, що навіть трудно сказати, що станеться, якщо уряди цих держав не впливатимуть на своїх екстремістів.

Висміюють пропозицію Молотова

Вашингтон. — В політичних колах у Вашингтоні висміюють пропозицію Молотова про "приєднання СССР до Північно-Атлантичного Пакту, при чому вважають, що союзники ЗДА відкинуть цю пропозицію так само, як відкинули ЗДА. Один урядові сказав: "Ми же можемо дивитися тієї хвилини, коли Совети запропонують, щоб їх прийняли до Федерального Бюро Інвестицій". Дипломатичні кола твердять, що своєю пропозицією Молотов хоче підіграти протяміканське настрої в Європі, голландсько-французькі й італійські чини не допустять створення західно-німецької армії. Представники державного департаменту заявив, що хоч ЗДА вже відкинули советську пропозицію, але представники амеріки з якого уряду незабаром зустрінуться з представниками урядів Англії і Франції, щоб опрацювати формальну відповідь Москві.

Туреччина і Пакістан ініціюють створення середньо-азійського блоку

Каракі. — На 2 квітня ц. р. в промові ініціативи до створення середньо-азійського блоку на весь Середній Схід, — повідомляють закордонні кореспонденти. На знак протесту проти підписання цього договору, в Бейруті, столиці Лівану, відбулася демонстрація ліній студентів. Внаслідок репресій уряду проти демонстрацій — 100 студентів Туреччини і Пакістаном розпочали протестний голодовий страйк.

В Єгипті заведено гостру цензуру часописів

Каїро. — Вже третій день у студентській демонстрації, в яких беруть участь однакові соціалісти, націоналісти, комуністи і мохаммеданські ортодокси, демонструючи проти революційної ради за її військовий диктаторський режим. Таким чином спикетські студенти підтримують президента генерала Нагіба в його боротьбі з жидівським режимом.

В Єгипті заведено гостру цензуру часописів

● Колоніальні нацисти і старшини СС організували в Єгипті акти саботажу і напади на англійських воляків в Суейській зоні, — твердять англії. Однак англійський уряд не обвинувачує в цьому західно-німецького уряду, бо він не має контролю над окремими німецькими авантюристами.

● Шведський уряд перевері ратифікацію конвенції Об. Націй, відомої під назвою "Політичні права жінок". Ця конвенція заповнює жінкам рівні з чоловіками виборчі права і права займатися всім становищем в державі. Швеція є п'ятою державою, яка погодилася на ту конвенцію.

● Корольова Єлизавета II і її чоловік князь Едмундбург закінчили свою подорож по Австралії, відвідавши найстарше місто Йорк в Західній Австралії. Корольова з почотом відіде до Цейлону.

● Німецький суд у Дортмунді, Зах. Німеччина, звільнив 20 колишніх поліцейських, оскаржених у зв'язках над жидівським варшавським гетто. Один з підсудних був начальником нацистського відділу поліції у Варшаві, що винищив 110 жидів. У мотивах звільнення сказано, що звільнення тих поліцейських був, ніби вже невинний, фанатичний ворог жидів, який ніколи не підлягав жоду поліцейських за невинності наказів.

● Оборонець фортеці Дієнбінду в Індокитаї, полковник Кастрія, дістав статус генерала. Президент Айтгенгавер, згадуючи про нього на попередній пресовій конференції, сказав, що зробив його старшиною, маркіз Шарль де Кастрія, боровся разом із Ляфастом за звільнення Америки з-під влади Англії.

В СВІТІ

СВОВОДА SVOKODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

PEREPIPLATA:	SUBSCRIPTION RATES:
На рік \$10.00	One year \$10.00
На пів року 5.25	Six months 5.25
На три місяці 2.75	Three months 2.75
В Джерсі Сіті і закордоном:	Foreign and Jersey City Rates:
На рік \$12.00	One year \$12.00
На пів року 6.50	Six months 6.50
На три місяці 3.50	Three months 3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зоб'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

„ВИЗВОЛЕННЯ” — В АЗІІ

Від довгого часу не чуємо нічого про „визвольну політику” республіканської адміністрації у відношенні до європейських народів, гноблених комуністичними режимами. Проте не вгадувати атаки на цю політику, як тут, так і в Європі. Заговорив про неї також і Джордж Ф. Кеннан, бувший посол в СРСР та доволі впливовий урядовець департаменту стейту, що вважався знавцем східноєвропейських справ і належав до тих небагатьох, що „підпалювали” способи взаємодії між З'єднаними Державами і Совєтами. Його автор „політичного стримування” з часу адміністрації Трумана присвятив тепер в Принстонському університеті одну з чотирьох доповідей („Стеффорд Літл”-фундація) тій самій проблемі, обстоюючи свою тезу та перестерігаючи Америку і вільний світ проти насильного намагання „визволити” народи союветського блоку зовнішніми силами.

Кеннан пішов тепер ще далі. Він сумнівається, чи потрібне „нове обличчя” Айтєнбергера, себто, чи треба лякати Совєти та союзників ЗДА аж атомовою зброєю і негайною відплатою. Він переконаний, що Совєти не думають про „загальну війну”, а вже краще вести „локальну війну”, коли б її спровокували Совєти, ніж починати Третю Світову Війну. Кеннан нагадує при цьому те, що відносини між комуністичним Китаєм та Москвою не дуже ясні і що це може всього бути. Іншими словами, треба б і Америці з червоном Китаєм делькатно поводитись і не ставити перешкоди, коли буде вирішуватись справа його допущення до Об'єднаних Націй.

Таке говорить Кеннан в той час, коли секретар стейту Доллес намагається „об'єднати фронт” в справі оборони Індокитаю, та згадує за „визволення” і „незалежність” в подібний спосіб, як говорив давніше про визволення європейських народів, поновлених Совєтами. Доллес дав Франції цілком ясне зрозуміння, що в Індокитаї демократія може перемогти, але це може статись тільки тоді, коли Франція покінчить там з колоніальною політикою і погодиться на незалежність тих територій, що були до її диктатури. ЗДА та Франція не повинні програти в Індокитаї, це й тому, що це було б сполучення з втратою їхнього престижу в цілій Азії. Індокитай — це не тільки стратегічний і військовий важливий пункт, але й політичний, і то такий, що заважає також і в Європі, зокрема тоді, коли б у ньому перемогли комуністи. Все це добре відомо Франції, проте там нема сенсенту до „політичного визволення” в Індокитаї. Мовляв, це могло б пошкодити французьким інтересам в Африці, де питання „визволення” і „незалежності” стало б відразу це більш актуальним, як воно ним досі було. Настрий у Франції такий, щоб за всяку ціну кінчити війну в Індокитаї. Не зважаючи на причини, які довели до таких настроїв, вони наскрізь „угодівські”, а Совєти та червоний Китай це використовують у Женеві. Отже Франція не має охоти далі воювати в Індокитаї навіть в тому випадку, коли б З'єднані Держави гарантували їй дальшу поміч зброєю і воєнними силами, чи навіть перебрали на себе більшу частину воєнного тягару. З другого боку, не хоче вона теж рішучість на радикальний крок, який пригнав би місцеве населення на її бік і запалив його до боротьби з комуністами. Таким кроком було б проголошення повної державної незалежності її колоній в Індокитаї. Що більше: в Франції озлоблені на Америку за те, що вона не хоче визнати червоного Китаю, з проти торгівлі з ним і проти допущення його до Об'єднаних Націй. Американський спротив вважався у Франції за перешкоду до угодового покінчення війни в Індокитаї. Тим часом справи мають в американському розумінні так, що становить Франції щодо Індокитаю та згоди з комуністичним Китаєм з нічим іншим, як тільки програю Заходу в Південно-Східній Азії, де тепер рідиться остаточно доля тих, що хотіли б врятувати Азію для вільного життя і демократії. Уряд ЗДА переконаний, що це можна врятувати і Південно-Східню Азію, а згодом і цілу Азію, але тільки тоді, коли ця політика принесе азійським народам повне визволення і державну незалежність.

ЗУАДК-НА ПИСЬМЕННИКІВ

Літературний конкурс, що його розписав Злучений Український Американський Допомоговий Комітет, з подією, що її можна розглядати з різних вихідних точок. Передусім сам ЗУАДК це раз доказав цю постановою своєї Екзекуції, що це установка, яка далеко переступає межі чисто харитативної організації. Навіть у своїй переселенській діяльності вона не трималася лише технічних функцій і не дивилася лише на те, щоб рятувати людей, та й годі. Ставлячись до всіх однаково, як до потребуючих допомоги, ЗУАДК все ж мав на увазі також той національно-громадський інтерес, який каже спеціально опікуватись вартісним активом. Таким чином у рамках переселенської акції ЗУАДК приїхали до Америки цілі культурницькі колективи, з визначною метою залишитися вкупі, щоб тут, в Америці, далі продовжувати свою збірну культурницьку роботу. Таким чином приїхали сюди: Український Театр під проводом пок. В. Блавацького, Театр-Студія Я. Гіриця, Оперний Ансамбль пок. Богдана Пюрка, Хор Багдурістів Гр. Китаєвського, Хор „Ватра” і ін. Відомо, що різні початкові імпрези окремих ансамблів і окремі дії культури користувались активною підтримкою ЗУАДК. Як видно з наведеного списку, деяких отих керівників нема вже в живих, деякі ансамблі переформувалися і діють під іншими назвами. Проте більшість тих активних, творчих мистецьких сил — становить стрижень поживалого українського мистецького життя в ЗДА. Літературний конкурс ЗУАДК є доказом, що ця установка надалі цікавиться мистецьким життям, мистецькими силами, і можливостями творчого використання їх для добра української спільноти.

Ось тут і друга сторінка того конкурсу. Її можна б заглянути: бідність української драматичної літератури і потреба допомагати їй. Це загальнолюдська правда: якщо українська література багата лірикою й убога реалістичною поією, то вона є найбідніша драмою. Якщо українська література й мистецтво перестали жити лише народно-побутовою тематикою і формою виразу, то ця бідність на драматичній творчості виявилася як найбільш. Вже навіть в Україні перед війною існувало заворжене коло: драматична творчість розвивалася тоді, коли с театральний дас матеріальну і моральну спонук авторам-драматургам, а театр мав існувати тільки тоді, коли мав сценарій новий, цікавий і вартісний репертуар, який прилягав до публіки. Перебування української театральної сцени під совєтським режимом, в умовах ворожого цензури, яка всі твори літератури розглядала лише крізь призму партійної агітки, та брак постійного українського театру у Львові, що мав польську адміністрацію, яка підтримувала тільки польську культуру, — це були ті невідрадіні історичні умовини, які були

сутніми і найглибшим джерелом бідності українського театру й драми. Короткий період української державності в 1918-20 на Наддніпрянщині і ще короткий період розмірної свободи мистецького діяння в Галичині за останньої світової війни — були світлим періодом негачного буйного розквіту українського театру і ще одним доказом залежності життя культурного від політичного.

Українські письменники й мистці в Америці подібні до квітів, що можуть жити й розвиватись тільки в дбайливій плеканій теплий атмосфері. Завелика тут, на американському континенті, українська громада, завелика її прив'язаність до української культури, завелика її любов до театральної сцени, щоб вона могла відмовитись від українських сценічних творів і від бажання — оглядати їх. Живуть теж письменники і мистці-артисти, які всією своєю істотою прив'язані до літературної творчості й до театру. Проте по нинішній день не зміг вдержатись постійний театр, щоб бодай частинно оплачувати професійні театральні сили, і не всіляк жити з письменницької професії українські письменники. У такій ситуації потрібні меценати. ЗУАДК, розписуючи літературний конкурс на найкращий драматичний твір, став таким меценатом. Але в цій ролі мецената не відкинувся ні на крок від своєї місії: допомагати потребуючій допомогі. Бо, знаючи письменницький світ, можна згорі присягнути, що той письменник, який дістає нагороду, не належить до багатії! А виплачена лауреатам конкурсу сума напевне з надатком повернеться не лише в персонному значенні, а в моральному ефекті, а й букальнично, бо виставлені на сцені п'єси з чистим доходом на ЗУАДК повернуть йому гроші, видані на нагороду.

У позидомленні про конкурс сказано, що „головним критерієм при оцінці творів, надісланих на цей конкурс, буде їх літературно-мистецька вартість”. Воночас Екзекуція ЗУАДК висловила бажання, „щоб твір мав сюжет з тієї української сучасності, з якою пов'язана національна й загальнолюдська трагедія еміграції”. Це виразніше пояснюється цілком конкурсу у вступі проголошення ЗУАДК. Екзекуція ЗУАДК, мовляв, бажас „спричинитися до збагачення української літератури вартісними творами, що закріплять б у письменницькій формі сучасне українське літературне, з яким пов'язані постання і праця ЗУАДК-Комітету”. Це правильний підхід! Во неможливо відділяти ЗУАДК від сучасного українського літературного, неможливо пам'ятати про ЗУАДК і забувати про сучасну українську дійсність! І коли ЗУАДК вирішив спричинитися до того, щоб допомогти українському театрові, особливо театрові в Америці, збагатити свій репертуар бодай двома-трьма вартісними творами, то його подвійною службою буде записання на

таємність у тих творах бодай деяких фрагментів із страхливої сучасної української дійсності.

Треба сподіватись, що всі українські письменники на американському континенті і поза ним, творці з іменами в літературі і нові й адепти, стануть до проголошеного ЗУАДК-ом конкурсу. Треба сподіватись, що вони відчують інтенцію, скрити в отому конкурсі: поживати літературну продукцію, особливо в першій мірі в ділянці драматургії, і зголосяться до шаленого суперництва не лише заради розмірної невеликої грошової нагороди, а

передусім заради збагачення рідної культури. В проголошенні ЗУАДК сказано, що твори на конкурс треба присилати найдалі до 15 квітня ц. р. на філадельфійську адресу централі ЗУАДК. Термін проголошення вислуду конкурсу залежатиме від кількості надісланих творів. Їх можна буде оглядати на сцені вже в найближчому осінньо-зимовому сезоні. Українське громадянство хотіло б тільки, щоб вислуду конкурсу щодо кількості якості надісланих творів був такий самий радісний і позитивний, як позитивно була ініціатива ЗУАДК.

ЯПОНСЬКА АРМІЯ

Безумовна капітуляція Японії в останній світовій війні була для народу цієї країни дуже прикра та болюча. А зокрема в ділянці військовій накинено Японії в 1946 р. постановою „Японський нарід зрікається раз на завжди війни як суверенного права нації і загрози або вжиття сили для управління міжнародних непорозуміння. Не смі бути ніяких наземних, морських та повітряних сил...”

Так виглядала справа десять років тому. Сьогодні японська армія налічує 110,000 воїнів. Вона має бути скріплена до сили 164,000, але це має наступити шойно в 1962 р. Однак всі позначки та хід історичних подій вказують на те, що це до цього часу японська армія піде значно вперед, так чисельно, як і якісно. Вже сьогодні вона вивінювана в наймодернішу зброю, до танків та турбінних літаків включно. Та не зважаючи на це, вона не є офіційно ніякою армією, і її воїни не є воїнами, а державними службовцями. Японські генерали також, хоча носять червоні лампаси, називаються „суперінтендантами”, і навіть грізні танки мусять вдовольнятись скромною назвою „окремі вози”. Військові академії мають зовсім невизначену назву „інститути”.

Коли вибухла війна в Кореї, генерал МекАртур був примушений забрати з японських островів дії окупаційної американської армії. Японія залишилася беззахисною. Якщо б тоді війна поширилася, то Совєти з недалекого Сахаліну могли б за одним махом обсадити цілу Японію. В цій критичній годині загав МекАртур про японські оборонні сили. Але японський пресер Йошіда пригадав генералу про конституцію.

Цю ситуацію розв'язано в такий спосіб: вліті 1950 року, створено „національні поліційні резерви”, силою 75,000 осіб. Але для цих „резерв” бракувало вишкілників. Бо, на підставі окремого закону, всі старшини колишньої армії не мали права обіймати ніякого публічного уряду. Мало того — ім відібрано право голосування. Шойно „внесення” генерала Риджвея, наслідника МекАртура, привернула бавшим старшинам їхні права, і вони змогли прийти як інструктори до „поліційних резерв”.

Рік 1952 був другим етапом в дозброєнні Японії. Мирний договір в Сан-Франсіско став

правосильним, а апарі з ним і японсько-американський оборонний пакт. В ньому сказано, що японці збільшують свої сили в такій самій пропорції, як американці зменшують свої військові на японській території. Японці прийняли цю постанову повздержливо. Ліві соціалісти звернулися до суду про охорону конституції. Не малу роллю грало і фінансове питання, тим більше, що американці хотіли бачити 300-тисячну японську армію. Але Йошіда погодився на збільшення числа „державних службовців” з 75,000 на 110,000 і на зміну назви „поліційні резерви” на „національні охоронні війська”, під зверхністю новоутвореного „національного уряду охорони”. Більш за цім почали американці доставляти дозброєння, включно з кораблями та літаками. Що порушувати конституцію? морська флотія дістала назву „охорона побереж”, а авіація „охорона повітряних просторів”. Рівночасно впади всі обмеження в ділянці воєної продукції. Понад 800 фабрик, які працювали на сплату репарацій, в тому числі 314 фабрик літаків та 18 корабельних, повернено японцям. Вже два роки продукція Японії зброю не тільки для власної армії, але також для Південної Кореї, Формози, Індокитаю та Філіппін, покищо за виком танків та турбінних літаків.

З шести японських дивізій — чотири стоять на островах Токийдз, з якого голім околом можна бачити південний Сахалін, де розташовані совєтське військо. На двох інших головних японських островах — на Гондо та Кію-Сю, стоять по одній дивізії. Відповідно до наземної армії, розташоване і летуство. Морська флотія, яка належала колись до найкращих в світі, шойно відірдується. Головною перешкодою в її розбудові є фінансові труднощі. Якими шляхами дозброєння Японії не били б, одне певне: в майбутній війні японський, як і німецький воєк знову відіграє свою роллю.

Нестор

Бути членом Українського Народного Союзу, значить належати до такої української організації, яка об'єднала в Америці й Канаді найсильніші українські сили в одній ієдній моноліт та поставила його на службу нашому українському народові!

Д-р Дмитро Бучинський

ХТО ПЕРЕМОЖЕ?

Еспанія — країна пребагатового фольклору. Багато дечого з свого старого побуту розгубив еспанський нарід у мандрівці сторіч, але багато законсервував і майже неперушеним доніс аж до наших днів. Більшість еспанських народних пісень та звичаїв, як твердять дослідники, сьогодні такі самі, як були тисячу років тому.

Тисяч років, що тут не входить у рахунок місто, яке завжди модернізується, забуваючи народні традиції, але з другої сторони те саме місто давно вже перестало репрезентувати всенародний характер, традиції та побут. Тому кожний дослідник народної старовини шукає її в селі.

Досюгодні праджерелом студій народного еспанського побуту, про який написано вже багато грубих томів, залишилися Васьонія і Каталонія, зокрема перша. За твердженням цілого ряду еспанських дослідників, баски — це дійсні нащадки Еспанії, що сильно різняться від населення інших провінцій не тільки стараним консервуванням побуту, а навіть своєю старою мовою, над якою „ломлять” собі голови еспанські та французькі вчені. Баскійська мова — це не діалект літературної еспанської мови, а старовинна мова, що, правдоподібно, навіть не походить з індоєвропейської мови.

Правда, багато баскійських звичаїв відомі вже по цілій Еспанії. Це можна пояснити тим, що відношення еспанської землі від арабів тривало сімсот років, і йшло якраз з півночі, з країни басків і каталонців.

З басками до нині мають клопіт у війську, бо для них потрібно навіть переключачі. Вони знамениті рибалки й пастири. Історія докazuje, що в їх духовості є те козальське аложає енергії. З них прекрасні письменники, поети, науковці, організатори церковного життя, проповідники. Вони люди глибоко релігійні, але й глибоко забобонні, надзвичайно вразливо-чутливі, але також дуже вперті.

У Васьонії, в містечку Сан-Вісенте, дня 3 березня ц. р. померлих 62-літній вдовець Хоже Русінес і 28-літня дівчина. Дівчачий подружжя тут ніхто не квестіонує, бо це їх справа. С, одначе, звичай, що молодий (а є він молодий, хоч би навіть десять разів женявся чи з дівчатками, чи з вдовцями) повинен дати за жіночку найближчий рідний чи приятельм бочку вина. Це — непорушний звичайний закон, що його твердо зберігають мужички, хоч жінки також не відмовляються „притубити” чарку вина.

Не без цього, що в містечку знайшлося кілька „компетентних мотимордів”, що дуже консервують традиційськи звичай і зараз по шлюбі зголосилися за привітанням до молодого, пригладуючи йому про викуп — бочку вина. Хоже Русінес подякував за побажання, але відмовився дати випуск, і за це не має спокійної ночі до сьогоднішнього дня.

Ображені „компаньйони” увечері зібралися на вулиці коло хати „молодого” і користуючись правом звичаю, почали грати йому з сну на різних галасливих інструментах: старих баняхах, відрях, трубах. Це відомо у світі „коляча музика”. Ді „покриваєних” прилучились веселіші з громади, а згодом, навіть не знати як, збунтували всі жителі Сан-Вісенте в числі три тисячі душ, відриваючи свою забаву ось уже місяць.

„Молодий” вперся і каже, що не дасть навіть одного сотика, щоб його не мало коштувати життя, а громада, така ж вперта, надіється зламати звязаність „молодого” веселюю музикою. „Молодий” просив допомоги в поліції, в бургомістра, в священника. Всі його дуже жалюють, але не можуть допомогти, бо не мають права виступити проти звичаєвого закону, тим більше, що сама музика не є порушенням публічного спокою.

Завзяті мешканці до пізньої ночі сторожать „молоду пару”, а щоб їм не вклучилося до ранку, наймають „музикантів-спеціалістів”, що залишаються перед хатою аж до ранку. З моральною допомогою мешканців Сан-Вісенте поспішають добровільці з сусідніх сіл, організуючи нагальні засідання нічн.розваги. Можна сподіватись, що ця дивовижна війна буде продовжуватися аж до великоднього тижня, якщо до того часу котрася з воюючих сторін не скапітулює. На перерву великоднього тижня розраховує молодий. Що музика буде перервана в тому тижні, немає жадного сумніву, але чи з того примусово перемір'я скористає обране містечко і чи скапітулює дипломатично — це передчасно ворожити.

Покійно до Сан-Вісенте йде народ, як на прощу. Приносять з собою все нові й чимраз галасливіші інструменти. Кажуть, що деякі з тих інструментів є вже навіть змеханізовані чи змоторизовані, бо винахідники користуються роверами, мотоциклами і навіть моторами дат.

Мадрид, у березні 1954 р.

„ОСВОСНІЯ” ЗАПЛАВНИ ТРУБАЙЛА

Київ. — Згідно з повідомленнями совєтської преси в „гігантський” іллія освоєння цілий й облогові, проголошений компанійом з початком березня ц. р., включно теж й освоєння болот і торфовищ в заплавах ріки Трубайла, або, як її називають, Трубежу. Трубайло — ліва притока Дніпра — 88 кілометрів довжини, сплавна від Переслава.

В заплавах, тобто в басейні цієї ріки „відкрито” раптом понад 30 тисяч гектарів „несоєсних” багон і торфовищ, які „освоєння” їх поставлено першим і найважливішим завданням для партії і комсомолу. Це завдання зафіксоване навіть окремою закладкою в „Історичній” постанові це-ка комуністичної партії Совєтського Союзу з дня 2 березня ц. р. підписаної Нкітеном Хрущовим.

За останні роки деякі колгоспи Київщини, розташовані в заплавах Трубайла і його притоки Недри і Карачі, провели „вже частинне” осушення болот й „освоєння” ок. 1500 гектарів землі під картоплю, буряки, капусту й інші огородини.

З „Комсомольської Правди” (12 березня ц. р.) довідуюсь, що „лісбороби Київської і Чернігівської областей з великою радістю зустріли постанову пленуму це-ка КПРС” й у відповідь „на батьківську турботу комуністичної партії про добро совєтських людей, працівників села обов'язують докласти всіх зусиль, щоб на нових землях виростити високої врожай зернових, технічних та інших культур”.

У зв'язку з цим „радістю і вдячністю” совєтська адміністрація наказала розпочати підготовчі роботи для будівництва магістрального каналу в заплавах ріки Трубайла, зокрема будівництва домічних баз, під'їзних доріг, майстерень, тощо.

Виходить, що білолапні колгоспники Київщини і Чернігівщини крім своєї непосильної колгоспної праці мають цього року нову пачку — будувати каналу й „освоєння” болот.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНІОЗУ!

Іван Смолий

БАНДУРА

(Оповідання)

(2)

Тільки інколи виходили вони за мурі, ішли парами вулицями, в парк, навіть на річку. Поколювавши по парку, похід завершав нехвилю в масивну кляшторну браму. Ступали заржавлі засуви, лоскало стелілися внутрішні, нерівними брусками вимощені, подвір'я. А дзвінок девоний на вєчірню, а організули-гули...

А одначе вєсому кінець! Коли по роках, однієї літньої днини тета Клявдія з'явилася в сермюном, вона не відштовхнула вже неласкаво рятівних ручок, не втекла швидко, щоб наговоритися з сестрою Генєфєвою. Але й дитячі руки, відчутні від нестопів, не простягали вже до неї радісно. Стояла тета, висока, худя, помітно згорблена, збагнущий нараз в цю мить, яка стара вона вже, як пройшли роки. Перед нею

стояв час у постаті чарівної дівчини. Вона гляділа на свого братицю, і сльози набігали на її очі, що ніколи не знали цього солоного доторку. Та не вже ж це ота малю. Льоля, сирота, що її завела по смерті брата в кляштор на виховання? Струнка, вродлива красуня стояла перед нею. Біле платтячко, біла спідниця, така ж блюзочка, з голубим вишитим мережками на грудях, голубими, скромними петлицями. Голова як різьблена. А волосся! Де ж це таке волосся, хто таке бачив? Хіба покійна мати, брата? А вона не долюблювалася. Зовсім як братова. Таке ніжне, гладке, ясне. Як чудові коси, які чудові! А які очі! Ця дитина зовсім не знає, які в ній чари. Та не вже ж хто устоїться перед її поглядом? — Льолю! — шепнула вона тоді. — Чому ж

так стоїш? Ходи! Привітайся зі своєю тетою! Але дівчина стояла без руху, прихвача роками до іншого вітання. — Я ж як друга мати тобі, дитино — промовила знову тета. — Ходи до мене. І вона кинулася сама в обійми. Довго, гаряче обіймала братачку, обцілювала м'яку косу, гладила, своє дівоцтво згадуючи. — Ходи, Льолю! Підем уже звідси додому. Як здивувалася вона тоді! — Куди? — Підемо звідси. Не буде більше кляштору. Ні цих мурів, ні монашок. Ті підеш до мене. Я перенеслася в те місце, житимемо разом. Я... Я хочу теж мати когось біля себе. Я люблю тебе, як мати. Хочеш учитися далі? — А чи я знаю... — Якщо хочеш, я пошлю тебе в школу. Не тут, ні, на волі. Можеш стати вчителькою, лікаркою. Я багата, я сама, я все зроблю для тебе. Ходи!

Наче в сновидінні пройшло прощання з товаришками, кляшторними мурями. Сестра Генєфєва прощалася сухо, як завжди. Вона наче зібралася

так стоїш? Ходи! Привітайся зі своєю тетою! Але дівчина стояла без руху, прихвача роками до іншого вітання.

— Я ж як друга мати тобі, дитино — промовила знову тета. — Ходи до мене.

І вона кинулася сама в обійми. Довго, гаряче обіймала братачку, обцілювала м'яку косу, гладила, своє дівоцтво згадуючи.

— Ходи, Льолю! Підем уже звідси додому.

Як здивувалася вона тоді! — Куди?

— Підемо звідси. Не буде більше кляштору. Ні цих мурів, ні монашок. Ті підеш до мене. Я перенеслася в те місце, житимемо разом. Я... Я хочу теж мати когось біля себе. Я люблю тебе, як мати. Хочеш учитися далі?

— А чи я знаю... — Якщо хочеш, я пошлю тебе в школу. Не тут, ні, на волі. Можеш стати вчителькою, лікаркою. Я багата, я сама, я все зроблю для тебе. Ходи!

Наче в сновидінні пройшло прощання з товаришками, кляшторними мурями. Сестра Генєфєва прощалася сухо, як завжди. Вона наче зібралася

ті роки, її затиснені, безкровні уста вразили вже фіолетовою ризикою мертвоти. А очі, що світили, ще гостріші.

— Іди, та не посором нас. Краса твоя — твоя погуба. Стережись!

Аж здригнулася тоді вона, аж схилилася ще нижче, виключившись востаннє володарі свого дитинства.

І ще коли опинилася у пишному кварталі, в затині вилі, сам-на-сам з тетою, не могла забути цих останніх слів і цього проймаючого погляду. А кругом було безліч блискоток, усе багатство старої днини — у пишних килимах і драперіях, у коштовних меблях, у химерному, як найкращі дитячі цацьки, посуді, порцеляновому, срібному, у жіночих оздобах.

Яка краса! Вона зайшла в тетин будур і не знала, що оглядати, якої цацьки спершу халатися. А як глянула у дзеркало, задивилася сама на себе. За всі роки, за все дитинство. Ім же не вільно було й заглядати в дзеркальце в царстві Генєфєви. Малі, кишенюкові ховалися як до рококо, а знайдені були вагонним обнуванням, за завжди. Вона наче зібралася

були дзеркала. Малі, круглі і подогаті, у чудових оправках, з ручками. І великі, що гляніли і бачили себе кругом.

Вона стояла перед дзеркалом, довго не рухалася зовсім, тільки водчач погляду зором по своїй стрункій, хисткій постаті. Вона, правду кажучи, й не себе оглядала, а когось чужого, що обдаровувала її самим поглядом, уваги й безмежного зацікавлення. Потім вона задумалася повернутись боком, повільно, повільно, і хтось чужий обертався теж з увагою, трішки боязко, майнувши злетка кулосі спідничкою на гнучкому стані.

Враз упав люд

Поль Половецький ДВНАДЦЯТЬ ЗАГАДОК СФІНКСА

(2)

II. Чи зів'яне і зів'яне культ Сталіна?

„Сталін — мертвий, хай живе сталінізм!“ — пролунали вигук над труною Сталіна і рознеслися через етер по всьому світі... Так, Сталін помер... і всі, хто сподівався на зміни після його смерті, зітхнули з полегшенням.

Політики стали думати й гадати, до чого дійде світ у своїх припущеннях. Вони базувалися на заздалегідь приготуванні Дойчером теорії, що має на меті задурманити західний світ і переконати його в неминучості і швидкій смерті сталінізму. Отже, західний світ повірив Дойчеру, а не наступникам Сталіна, які в один голос заперечували над труною померлого: „Сталін — мертвий, але сталінізм буде жити!“

І ми не маємо жадних підстав цьому не вірити. Не те, що в історії, а, наприклад, ми переконані, що жадних змін в совєтській деспотії не може бути. Маршал Ворошилов — президент СРСР — промовляючи на сесії, присвяченій 36-ти роковинам Жовтневої революції, підкреслює це ще раз.

Сталінізм не може зникнути сам по собі, як то пишуть із злочинним наміром різні дойчери. Надто глибоко й широко закоренився і розрісся сталінізм, надто численна гієрархічна каста його послідовників, апологетів, апостолів і пророків у різних країнах світу, щоб говорити про зникнення сталінізму. А раз так, то культ Сталіна не може зів'янути і впасти, не може зникнути в еволюційному процесі, як то твердять дойчери. Він може бути тільки знищений! А для того його треба скинути з п'єдесталу і розтоптати, як колочий бур'як, що дає на початку червоку квітку, з якої бджоли беруть мед, а потім з того виростає плід з колочками. Оскільки дойчери, даліни та інші панове не оголосили

ЗВЕРНЕННЯ ДО УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ

В 25-ту річницю організації боротьби українського націоналізму совєтська імперія — СРСР виповіла черговий наступ проти України і її народу. Цим разом наступ ведеться проти історії українського народу, проти слави його синів, батьків і дідів. Московський уряд постановою від 9 грудня 1953 року наказав святкувати 300-річчя прилучення України до Росії, як велике свято Совєтського Союзу і т. зв. країн народної демократії. Російський уряд хоче перекреслити історичну самобутність державного життя української нації, а національні форми співжиття, накинута Україні 36 років тому більшовицькою Росією, наповнити російським змістом „нерозривної дружби“ з „великим російським народом“, в авангарді якого є комуністична партія.

В цьому наступі Москва намагаться перекреслити самобутність української культури, дум національних — упокорити душу народу і накинута нації „всєбіжний“, „животворний“ вплив культури „великого“ руського народу. Урядові постанови не заперечують національну українську державу, але підкреслюють, що та державність, як і нація українська, стали можливими завдяки „великому“ російському народові, його друзі до України.

Маскарадою дружби, яка триває по всі імперії від сходу до заходу, Москва хоче обдурити світ і показати йому, що українська нація хоче бути „навіки разом з Росією“. В бучних святкуваннях з нагоди Переяслава, Москва пробус показати світові морально — політичну присягу України на нерозривність з московським імперським центром.

Немає сумніву, що ті імперіалістичні заті зумовлені нагромадження національної тощо — підкреслив президент Айзенгавер.

IV. Що жалє собою квітнева промова про закордонну політику в інтерпретації Волтера Липмена?

Така напівулюблена вигода до Совєтів дуже занепокоєла деяких панів і, в першу чергу, Волтера Липмена, відомого американського журналіста. І він поспішає — як кажемо покісно — поправити президента, порадити президенту, якщо не продикувати.

Через два дні, після надрукування в пресі промови президента, в „Нью Йорк Геральд Трибюн“ з'являється стаття Липмена під заг.: „Доктрина безумовної капітуляції закінчена“ — неперевіреним щодо способу фальшування промови коментар. Цитує: „Суть промови — переконати, що великі конфлікти мусять бути розв'язані переговорами, а не боротьбою до безумовної капітуляції... Я вірю, що історичне значення цієї промови полягає в тому, що вона ліквідує доктрину безумовної капітуляції“.

Цікаво, чому саме порушив Липмен питання, про яке президент не то не гадав, а навіть жадного нагаду не дав? Чому так турбує пана Липмена питання безумовної капітуляції?

Щоб вірно відповісти — мусимо зробити розвідку, що з приводу цього сказав або написав в американській публікації.

Дамо слово панові Едгарові Мавреру й авторів відомої книги: „Кошмар американської зовнішньої політики“. Цитує: „Жест такий, як покарання в Нюрнберзі німецьких підпалювачів війни, може бути визнаний законним, якщо буде взята та справа міжнародною агенцією і буде застосована рівно ж до всіх країн. Інакше то залишиться вибухом морального нестравлення“ (Стор. 25).

(Продовження буде).

3 концертної залі Концерт Христини Чвартацької

28-го березня відбувся концерт-дебют молоді п'яністки Христини Чвартацької. Програма від Баха до сучасних композиторів дала змогу молодій дебютантці показати свою гру в різних формах. Щодо самої програми: вона не цілком була витримана в якомусь принципі — або за методом розвитку п'яністичного віртуозного стилю, або за емоційною класичної школи до імпресіонізму і далі. Молода п'яністка з ученицею професора Далецького. Вона має певний талант для того, щоб виступати, як солістка. Її техника розвинена, вона має від природи гарний звук, „туше“, відчуття ритму, тобто здібність витримувати довші складні програми. Молода п'яністка вже починає володіти деякими засобами, п'янізму, які є початком справжньої артистичності виконання.

Звичайно, з часом прийде більша свобода і потрібний вплив: якості, які полюбляють постійними виступами і настирливою роботою над собою. Христина Чвартацька має гарний смак, і це їй допомагає там, де її віртуозність і її артистичний досвід не досить розвинені. Її пам'ять — чудова і дає надію на те, що з роками вона опанує великий репертуар.

З виконання річей дуже добре звучала Тремоді і Фуга Баха. Шуман сказав: „Хто вісє грати, та хто мусить битися ніжною бою один Бюх може зробити з людьми музику“.

Ноктюрн для однієї лівої руки Скрибіна прозвучав з романтичним настроєм і справляв враження. Капітальним твором перемоски: Мій перший „жовтень“.

При екрані чашу дав голова Клубу це голос д-р. Дужому, який пригадав веселі перекіди театру студії П. Гірка з тавору Ляндке до Верхтсгаден, і ред Гіркиш, котрий на кав'ї припадовив, але характеристичні слів одного дитроїтчаніна: „сьогодні Гіряк наш (субота „Полісний“), а завтра (неділя) М. Мазайло випадуватиме кілька цікавих завважень щодо „злюбленого оцінки“ Кулішевої творчості.

В. Н.вич.

Чотири губернатори різних штатів ЗДА мали вже похити на просьбу президента Айзенгавера до Корел, щоб оглянути звичини, які спричинили війну, але що подорож відкладемо до 20 травня. До Корел відуть губернатори таких штатів: Колорадо, Оклахома, Луїзіана і Пенсильванія.

3 наших буднів МУШТАРДА ПО ОБІДІ

— Пана докторе, а що, якщо ми пустили фейлетон з нагоди „1-го Априля“? Маю на приміті дві знамениті політичні „гамаксоїки“!

Назальний подивився на стінний календар і відповів: — Добре, але це буде муштарда по обіді. 1-ше квітня припадає в гетеве, а „ваші будні“ появляються в суботньому числі газети. В суботу ж буде вже 3-го квітня... Запізно, пана колего!

Так пропала моя тема з „1-м Априля“... Але жалко мені, щоб так цілком змарнувалися мої „гамаксоїки“, тому хогу бодай гесно признатися перед Шановними Читачами, в який спосіб я думав їх обдурити.

А приготував я собі дві сензаци: одну — з заграничної політики, а другу — внутрішньо-еміграційну. Перша, загранична „бомба“ була така: „Нью Йорк Таймс“ приносить сьогодні спеціальну телеграму свого кореспондента з Москви, що за рішенням Верховної Ради СРСР з 31-го березня 1954 р. Українська Соціалістична Радянська Республіка відіслася повну від Москви незалежність в ділянку д і л о м а т и з м у зносин з закордонним Міністерством закордонних справ УРСР висилає на дніх своїх представників до Вашингтону, Лондону, Парижу, Риму, Бонні і Східного Берліну. Такамо назначені окремі делегати України на Женевську Конференцію, що позинається 26-го квітня.

В той час, як резолюція сенатора Смита — про навізання прямих дипломатичних стосунків з урядом Совет. України і Білорусі так і застрягла в нашому Державному Департаменті, історичне рішення

Верховної Ради СРСР має свій спеціальний посмак та вимогу і ще раз переконливо засвідчує про вишукану роль України в східно-європейській політичній системі“.

А тепер „бомба“ з 2-го внутрішньо-еміграційна: „Мюнхен. 1. квітня. — З добре поінформованих джерел довідусь, що на інтервенцію полк. Андрія Мельника дійшло до порозуміння між п. Степаном Бандерою і Колегією Уповноважених, що її презентовуватимуть п. Лев Ребет і Зенон Матла. Ті ж самі джерела зазначають нас, що назрівав широкий консолідаційний рух у лоні націоналістів та консервативних кол. Цементується т. зв. „правий блок“, до якого ахотитимуть: ОУН полк. Мельника, об'єднані групи ЗЧОУН і монархисти.

Одночасно йде паралельна акція Івана Вазяного, який переговорив з Закордонним Представництвом УГВР, намагавшись притягнути цю організацію до співпраці з Екзильним Урядом УНР. Переговори є на добрій дорозі. В моменті, коли наше політичне розбиття в Європі увійшло було в критичну базу, консолідація, що тепер назрівала, окрило нас вірою, що надходить нова й світла ера в нашій політиці і що воскресний день визволення України — недалекі!“

Ну? Що ви скажете про мої першоквітневі, розуміється, стізнени „гамаксоїки“?.. Бо я міркую собі так: Якщо у першу з них, „заграничну“, може й дехто повірив би, то на що другу, про консолідацію в Європі, напевно ніхто з „Читачів „Свободи“ не дав би себе підманити. Ледве прогитав би два рядки, та й раз сказав би: — Та це була на ресошуму Державні Аліріє! Ікер.

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ В НЬО-ЙОРКУ

В СУВОТУ, 10-го КВІТНЯ 1954 Р. В ЗАЛІ ВАШИНГТОН ІРВІНГ ГАН СКУЛ

П'ятий Великий Літературно-Мистецький ЯРМАРОК

В програмі: сода, дуети, квартети, танок, сатирична поема, гумореска.

Участь беруть: Леся Вахнянин, Дарія Карнович, Володимир Цісик, Іванна Кононін, Рома Прийма, Іванна Прийма, Галина Хамула, Світлана Чабельська, Ганна Шерей, — Іван Керницький, Роман Левницький, Михайло Ольховий, Зеновій Осінчук, Петро Ромей, Володимир Юркович.

Конферансьє: Лідія Крушельницька.

Початок о годині 7-й вечора.

Білетів в ціні \$1.00 і \$1.50 можна набути в книгарнях: „Арка“, Вілоус-Тіщенко, „Говерля“, „Сурма“ та крамницях „Еко“ й „Кооператива“.

тощо — підкреслив президент Айзенгавер.

IV. Що жалє собою квітнева промова про закордонну політику в інтерпретації Волтера Липмена?

Така напівулюблена вигода до Совєтів дуже занепокоєла деяких панів і, в першу чергу, Волтера Липмена, відомого американського журналіста. І він поспішає — як кажемо покісно — поправити президента, порадити президенту, якщо не продикувати.

Через два дні, після надрукування в пресі промови президента, в „Нью Йорк Геральд Трибюн“ з'являється стаття Липмена під заг.: „Доктрина безумовної капітуляції закінчена“ — неперевіреним щодо способу фальшування промови коментар. Цитує: „Суть промови — переконати, що великі конфлікти мусять бути розв'язані переговорами, а не боротьбою до безумовної капітуляції... Я вірю, що історичне значення цієї промови полягає в тому, що вона ліквідує доктрину безумовної капітуляції“.

Цікаво, чому саме порушив Липмен питання, про яке президент не то не гадав, а навіть жадного нагаду не дав? Чому так турбує пана Липмена питання безумовної капітуляції?

Щоб вірно відповісти — мусимо зробити розвідку, що з приводу цього сказав або написав в американській публікації.

Дамо слово панові Едгарові Мавреру й авторів відомої книги: „Кошмар американської зовнішньої політики“. Цитує: „Жест такий, як покарання в Нюрнберзі німецьких підпалювачів війни, може бути визнаний законним, якщо буде взята та справа міжнародною агенцією і буде застосована рівно ж до всіх країн. Інакше то залишиться вибухом морального нестравлення“ (Стор. 25).

(Продовження буде).

Велике тепло, з яким зустріли в Дітроїті виступ театру П. Гірка в дніх 20 і 21 к. м. після відвізю, яка зчинилася в Торонті, має свою вишуканість. Не тільки Кукса з „Полісний“ у дурні в Америці“, але й Мина Мазайло з комедії тої ж назви, були однаково ентузіастично оплескувані. Глядачів на обох виставах була повна зала.

Вистави театру, разом з зустріччю „чайном“, яку влаштував Літ-Мист. Клуб П. Гірка, членам його трупі і Ів. Керницькому, треба вважати великою культурною подією на тушньому ґрунті.

Голова Л. М. Клубу, М. Вахнянин, у спому привітанні висказав до торонських протестів, наступуючи думку, що в супереччї „хто правий?“ найкраще прийняти слова Гетого до Ліблєра, висказані тоді, коли німі сперечалися, хто з них славішій: „Нехай будуть щасливі, що мають за що сперечатися“... Отож правий П. Гіряк, який у своїй Купіша висказав думку, а з тим напу гордість, що наша драматургія така вже багата і має стільки славного елементу, за який треба весті дискусію.

Та не таку думку заступали два чергові бесідники, П. Гіряк і В. Витницький. Перший в незвичайно цікавій промові висказав думку, що така дискусія, як у Торонті (аргументація та сама, що колись у Болшеві) знеохочує і дезорганізує, особливо тепер, коли йдуть заходи, аби з груп Н. Йорку і Філадельфії створити одини репрезентативний театр. Також д-р В. Витницький, спинившись довше при торонському гаморі, підкреслює, що не можна того року виступів збувати смішками, а треба слідувати за тим, хто не такий, що таке пише і не дати топтати мистецьких вартостей будькому.

Серйозний настрій перейшов у гротескний, коли Е. Козак „показав“ І. Керницького за те, що він „вдумав його ювілей“ і написав про перші його мистецькі кроки. Е-Ко представив, як зачинав свою мистецьку кар'єру І. Керницький, з питомим собі гумором. „Спровокований“ письменник, замість відповіді, зачитав дві недруковані ще гур-

моряки: Мій перший „жовтень“.

При екрані чашу дав голова Клубу це голос д-р. Дужому, який пригадав веселі перекіди театру студії П. Гірка з тавору Ляндке до Верхтсгаден, і ред Гіркиш, котрий на кав'ї припадовив, але характеристичні слів одного дитроїтчаніна: „сьогодні Гіряк наш (субота „Полісний“), а завтра (неділя) М. Мазайло випадуватиме кілька цікавих завважень щодо „злюбленого оцінки“ Кулішевої творчості.

В. Н.вич.

Чотири губернатори різних штатів ЗДА мали вже похити на просьбу президента Айзенгавера до Корел, щоб оглянути звичини, які спричинили війну, але що подорож відкладемо до 20 травня. До Корел відуть губернатори таких штатів: Колорадо, Оклахома, Луїзіана і Пенсильванія.

УВАГА! КОНЦЕРТ УВАГА!

МИХАЙЛА МІНСЬКОГО

Баритон

ДАРІ ГОРДИНСЬКОЇ-КАРАНОВИЧ

соло піанно й акомпанімент

БОФАЛО: Субота, 3-го квітня 1954 р. о год. 8. веч. в залі HAROLD TEMPLE, 1257 Genesee St.

ДІТРОЙТ: Неділя, 4-го квітня 1954 р. о год. 4. п.п. в залі УКРАЇНСЬКОГО НАР. ДОМУ (Michigan & Marlin Ave.)

НЬОАРК: П'ятниця, 9-го квітня 1954 р. о год. 8:30 веч. в залі GRIFFITH AUDITORIUM, 605 Broad Street, Newark, N. J.

Нью Йорк, 27 березня 1954 р.

Підписали:

Організація Оборони Чотирьох Свобід України, Спілка Української Молоді в Америці, Приятелі Антибільшовицького Блоку Народів в Америці, Союз Українських Політичних В'язнів, Т-во бунших Воляків Української Повстанчої Армії, Т-во Української Студентської Молоді ім. М. Міхновського, Організація Державного Відродження України, Український Золотий Хрест, Молоді Українські Націоналісти — молоді ОДВУ, Дегія Українських Повстанців, Представник Т-ва Українських Політичних В'язнів, Змоторизований Гірич.

Нью Йорк, 27 березня 1954 р.

Підписали:

Організація Оборони Чотирьох Свобід України, Спілка Української Молоді в Америці, Приятелі Антибільшовицького Блоку Народів в Америці, Союз Українських Політичних В'язнів, Т-во бунших Воляків Української Повстанчої Армії, Т-во Української Студентської Молоді ім. М. Міхновського, Організація Державного Відродження України, Український Золотий Хрест, Молоді Українські Націоналісти — молоді ОДВУ, Дегія Українських Повстанців, Представник Т-ва Українських Політичних В'язнів, Змоторизований Гірич.



Увага! Пасейк, Н. Дж., і околиці! Увага!

Відділ Українського Конгресового Комітету в Пасейку влаштує:

в неділю, 4-го квітня 1954 р.

в залі Української Школи при 212 President Street

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

присвячену 140 Роковинам народження Великого Поета України

ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

В програмі: Святочний Реферат д-р Н. Гіряка, виступ хору УСК під дир. проф. І. Недільського, інсценізація і декламація. — Початок о год. 6-й вечора. — Вступ за добровільними датками.

Нью Йорк, 27 березня 1954 р.

Підписали:

Організація Оборони Чотирьох Свобід України, Спілка Української Молоді в Америці, Приятелі Антибільшовицького Блоку Народів в Америці, Союз Українських Політичних В'язнів, Т-во бунших Воляків Української Повстанчої Армії, Т-во Української Студентської Молоді ім. М. Міхновського, Організація Державного Відродження України, Український Золотий Хрест, Молоді Українські Націоналісти — молоді ОДВУ, Дегія Українських Повстанців, Представник Т-ва Українських Політичних В'язнів, Змоторизований Гірич.

Нью Йорк, 27 березня 1954 р.

Підписали:

Організація Оборони Чотирьох Свобід України, Спілка Української Молоді в Америці, Приятелі Антибільшовицького Блоку Народів в Америці, Союз Українських Політичних В'язнів, Т-во бунших Воляків Української Повстанчої Армії, Т-во Української Студентської Молоді ім. М. Міхновського, Організація Державного Відродження України, Український Золотий Хрест, Молоді Українські Націоналісти — молоді ОДВУ, Дегія Українських Повстанців, Представник Т-ва Українських Політичних В'язнів, Змоторизований Гірич.

ДОРОГІ УКРАЇНКИ І УКРАЇНЦІ!

Це перший раз маєте нагоду побачити РІДНИЙ КРАЙ на екрані у фільмах „Галичина“ і „Гуцульщина“. С це ОДИНОКІ документальні фільми з українського життя в Галичині та в Гуцульщині, фільмовані 1927 р. Разом ці фільми с на приблизно дві години висвітлення.

На ЕКРАНІ побачите Львів, Рогатин, Косів та інші міста Західної України, як також різні села і людей при потягній праці. А далше, — побачите різні українські Національні Зв'язи, Великих на Гуцульщині, Гуцульське весілля, оригінальні трембіти наших гуцулів, чудові види Карпат і багато-багато інших цікавих сцен з того часу.

Приходьте, просимо! Може побачите СВОЄ СЕЛО, МІСТО, а може й деякого із своїх рідних.

Перед кожним висвітленням матиме коротку доповідь на тему: „Наші першестетия в Голіуді на продукції фільмів з Української Визвольної Боротьби“.

Вступ для старших одного долара, а для дітей 25 цент.

Щиро вітає Вас,

МІКОЛА НОВАК з Лос Анджелес, Каліф.

УВАГА! Укр. підприємці, які бажали б переїхати представництво вніе згаданих фільмів на всі інші місцевості в Америці і в Канаді, — просимо згодуватися до 15 квітня ц.р. на адресу: M. NOVAK c/o Mr. MANDZY, 602 E. 11 St., New York, N. Y., а по тім часі, як слідкує: NOVAK FILM PRODUCTIONS, 1811 Effic Street, Los Angeles 26, California.

Шановний Читачу!

НАРОДНИЙ ФОНД ЗАМИКАЄ СВІЙ ДІЛОВИЙ РІК!

ПОСПІШІТЬСЯ НАДІСЛАТИ СВІЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК!

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA
P. O. Box 721 Church St. Sta., New York 7, N. Y.

УВАГА! ЄДИНЕ ОГолоШЕННЯ!

ВИТНІТІ І ЗАМОВТЕ!

1. **НАЙКАРТА МИСТЕЦЬКІ (ПИСАНКОВІ) ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ**, 15 шт. за \$1.00.

2. **ПИСАНКИ**, по ціні від: 50¢, 75¢, \$1.00, \$1.25, \$1.50, 2, 3, 4, і 5 дол. Як картки так і писанки с мистецької вартості, і подасмо їх лише тому дешевше, щоб меншим заробітком осягнути великий оборот!!!

(Пригадуємо: „КУХАРКА“ — підручник за \$2.00!)

Тож негайно вкладайте відповідну суму в листа і шліть до:

„HOWERLA“
41 East 7th Street, New York 3, N. Y.

**BERLING'S Школа прикра-
шення торгів.**
печиво і солодощі.
Нова кухня; ванна або ванна.
1465 3rd Ave. (82-83 St.)
Tel.: RE 4-5475.

HELP WANTED - COUPLE
COUPLE — permanent position,
good pay, on small dairy farm.
Comp. mechanized, own quarters,
automatic heating, elect. Farm
products, etc. Man takes care of
hills, wife of house and cook-
ing. References. Call CO 5-0870
or write Lazare Kaplan, 630 Fifth
Ave. New York 20, N. Y.

ПРАЦЯ
Help Wanted - Male
ОПЕРАТОР
досвідчений у шитті одяжних
штатів.
Става праця.
Голоситись.
248 Central Ave., Brooklyn, N. Y.
Phone: GLENMORE 2-5223

(4) ПОРТЕРИ (4)
Новий штатиль.
5 днів в тижді.
Fieldstone 3-6700
Miss Schwartz

ПРАЦЯ
HELP WANTED - FEMALE
СЕКРЕТАРКА
Книгозна.
Мусить бути досвідчена і гово-
рити по-англійськи. Става пра-
ця, \$50 тижнево. Голоситись.
A. CHARSKY
1402 Lexington Ave., N. Y. C.
(92nd & 93rd St.) AT 9-6242

ОПЕРАТОРКИ
Досвідчені у шитті суконок і
комплектного одягу.
Става праця, добра платня.
125-05 — 101st Avenue
Richmond Hill, L. I.

ОПЕРАТОРКИ
досвідчені у шитті суконок.
Вся сесія праця.
Голоситись:
THATFORD FASHIONS
97 Thatford St., Brooklyn, N. Y.
Near Pitkin Ave.

ОПЕРАТОРКИ
досвідчені в спортивній одязі.
Юнія фабрика.
NEWPORT DRESS
2033 5th Ave. New York City
Room 36
Близько 125th and 126th Sts.

SUMMER RENTALS
Northport — Crab-Meadow Beach
2 & 3 Rm. Furn. Apts.
1-4 Rm. Bungalow
Private Beach — Excellent fishing
— Bathing — Boating. All sum-
mer facilities facing Beach. Low
Rates Season — or Month. Write
J. WALTER
94-02 76th St., Woodhaven, L. I.
MI 2-4612

MISCELLANEOUS
КОЛИ ВИ ВАЖАЄТЕ ЗАМІСНИ-
ти у прекрасній ФЛОРИДІ
а потребуєте поміч щодо куп-
лення дому — прошу увадитись
до СОНІЯ КОГОЛІ ВРАНИ
SONYA KOROL BRAVN
Українська репрезентатка.
HAMILTON REALTORS
8335 N. E. 2nd Avenue
Miami 38, Florida

НАДІЙТЕ В ЛЕГКІЙ
СПОСІБ...
КУПИТЕ СВОЙ БОЙД
ЧЕРЕЗ НЕПРОЛ СЕПІВІСІ

ПЛАТІВКИ СТИНСОНА
Найбільший вибір народних пісень,
класичних, бандурних, коломийок,
танків (інструментальні) і оперних
арій.
Понад 1200 награваних наголюнів
до вибору.
МІ ВИСЛАДМО ДО ВСІХ
ЧАСТИН СВІТУ
Питаєте за новим каталогом українських і рос. платівок
у Вашій місцевій крамниці, або пишуть до:
STINSON RECORD DISTRIBUTORS, Inc.
27 Union Square West or 2858 W. Pico Blvd.
New York 3, N. Y. Los Angeles, Calif.
УВАГА! Нам залишилися ще кілька комплектів альбомів
опери НАТАЛІКА ПОЛТАВКА у виданні DE LUXE в шір-
яній опраці. 17 нерозбитах платівок. — Ціна \$15.00

Adolf SCHRAGER
MR. SCHRAGER ОСОБИСТО ПОЛОГ-
ДЖУЄ ВСІ ФІНАНСОВІ ПОТРЕБИ.
Прийдіть й огляньте меблі на замов-
лення, щоб самим переконалися про їх
вартість.
Великий вибір поодиноких і подвій-
них ліжок, меблів до вітальні, їдальні.
Складані меблі, образи й інші хатні
власнування.
Якщо Ви хочете добрі й чудові меблі,
Ви можете їх дістати в Schrage.
1647 SECOND AVE., N. Y. C.
Between 85th and 86th St., Tel. RE 7-2850

REAL ESTATE
OL 8-0578
USED LUMBER
We deliver
3" flooring \$30 per M. sheathing
Dressed 2x4 — 6-8-10-12 flush doors
Timber, steel, brick, plumbing
supplies
C. B. WRECKING
New York Blvd., cor. 115 Ave.
Jamaica, N.Y.

MISCELLANEOUS

CHINCHILLAS
продаж зі стратою — 3 пари
висококошених і випробува-
них самців. Тільки \$1,250 з
клітками й їм. Клітки:
HUBBARD 7-6222 — N. J.

HENRY Flushing 9-8563
WEYDIG & SON
INC.
FURNAL HOME
Charles Weydig, Lic. Mgr.
13-39 122nd St. COLLEGE
POINT, N. Y.

BUSINESS OPPORTUNITY
CANDY STORE — FOUNTAIN
Yorkville — пов. виряд, знаме-
ніта нагода для подружжя.
\$700 тижнево, можна побилизити.
Поміркувати репт. Пишуть
M-31 — Rm. 830, 11 W. 42nd St.
N.Y.C.
Ціна \$6,000 готівка \$3,000
SA 2-9614

LAUNDERETTE — EST.
Чудова нагода побилизити у-
мощи життя, виряд, ідеальна
для подружжя — продається
і огляду на іншіх продає:
HENROSE CLEANING CORP.
220-12 Linden Blvd., St. Albans,
Long Island

ТАВЕРНА
новачка бара, будинок, два 6-
мих, механізм, парник, до-
брий при готуванні куліна, до-
брий інтерес.
Телефон:
Linden 3-9686, New Jersey

CLEANER — LAUNDERETTE
DROP STORE
Повний виряд, знаменита наго-
да. Місяч. репт \$75. Великий
оборот. Властник мусить прода-
ти з огляду на другий бізнес.
Пишуть: M-30 — Rm. 830, 11 W.
42 St., New York City
клітке: LA 8-9393

PHYSICIAN
Знаменита нагода для загально-
практичного лікаря, — збере
власного кабінету і дім на
продаж і центральне положен-
ня на Queens, 12½ кімн. Наріж-
ний дім включачи простірні
4 кімнати бора, цілковитий ви-
ряд і меблі, 6-кімн. жетонна і
2½ компл. підвал, апарт, гараж
на 2 авто й інші. Добрий умо-
вни. Клітки: NE 8-8605 або
HA 9-1973 або писати: M-23 —
Rm. 830, 11 W. 42 St., N. Y. C.

DELICATESSEN —
LUNCHEONETTE
Повний виряд, при готуванні
рушійний дороз; Чудова нагода
для подружжя: \$3000, заведаток,
продаж зі стратою.
Tel.: Mount Vernon 7-9728
After 6 p.m. Mount Vernon 7-6651
FT. TICONDEROGA, N. Y.
Умеблювальний дім, 10 п. під Lake
Champlain \$25,000 — готівка
\$8,000.
BIGGS — FOGARTY AGENCY
18 Forest Ave., Glen Cove, L. I.
Garden City 7-7849
або Glen Cove 4-1988

НІОДНА КУЛЬТУРНА
ЛЮДИНА НЕ МОЖЕ
ОБИТИСЬ БЕЗ РІДНОГО
ЩОДЕННИКА

REAL ESTATE
ОБОВ'ЯЗКА ФАРМА
Bet. Poughkeepsie & Newburgh
Від сторони Newburgh — яблун-
ни, виноград й інші. Дуже про-
дуктивна і прибуткова фарма.
В гарних положеннях, 47 акрів з
будинками.
Ціна \$25,000. 1. готівка.
CHRISTIAN C. SCHLOTTMANN
39 Summer Ave., Yonkers, N. Y.
Yonkers 3-2481

MASSAPEQUA — Biltmore
режиса. Чудовий відомлений в
стилі ранчі дім. 1-й пов.: 3
спальні, 2 ванні, лазні, кухня,
кімн. до сніданку, робота, под-
гараж, відкриті веранда. 2-й
поверх: 25'x17' спальня, как-
лазнічка; 100'x110' наріж. пло-
щина Bayview and Hampton Rds.,
близько до приват. клубу, пляж.
\$29,250.

ADAIR BUILDERS
Lynbrook 9-5949

BROOKLYN, CONN.
КУРЯЧА ФАРМА, на 15,000
носок курей або 40,000 курят.
Тепер в руху, власник хоче й
N. Y. C. — \$75,000.

Клітки:
ST. 3-2559 по 7-й вечора.

FREEHOLD, N. J.
КУРЯЧА ФАРМА, модерні на
5000 курей куринки, 20 акрів, 7
кімн. дім, олів. автомат, огри-
вання, чистарня лось й інші.
Клітки:
FREEHOLD 8-5671

ПРОДАЖ АБО ВІНАЙМ
RAHWAY, NEW JERSEY
1-18 кімн. дім — 4 лазнічки,
блжуча вода в кожній кімнаті.
Знаменита нагода для подружжя.
Діти реконадесцентів і інші.
1-6 і 1-3 кімн. умовляючий
катедж. 36 акрів — 1 миль від
станції й інші. Поміркувати ціни.
GREENHALL, 2321 Avenue I,
Brooklyn, N. Y. ES 7-5076

BALDWIN жадас \$39,900
Center Hall колоніальний дім.
Добре для великої родини 1-й
поверх: вітальня, їдальня, кух-
ня, закуток, закрита веранда.
Кімнати для прислуги і при-
оризували, 2-й поверх: 4 спаль-
ні, кольторова лазнічка і туш.
1-й поверх: 2 кімнати, лазнічка,
випічний підвал, кімн. на
барту, прибиральня. Гаряча во-
да, олів. огрівання. Гараж на
2 авто, кімнати до забави; пло-
ща 81x240 огорожена залізничні
відзнами. В добромому стані.
Власник: BALDWIN 3-6092

TOTTENVILLE, S. I.
6-кімнат. — соняшна веранда,
модерна кухня, как, лазнічка,
парове огрівання, блжз, школи
і автобусів. Жадас \$9,800.
Інші доми по уміркованих цінах.
JAY BURKE
Real Estate and Insurance
7425 Amboy Rd., S. I. 7, N. Y.
TO 8-2627 GL 7-6763

НІОДНА КУЛЬТУРНА
ЛЮДИНА НЕ МОЖЕ
ОБИТИСЬ БЕЗ РІДНОГО
ЩОДЕННИКА

MISCELLANEOUS

H. ROTH & Son IMPORTERS
First Ave. 1577, New York 28, N. Y.

Імпорт. ручні клепані сталелі
КОСІ 28", 30", 32"
\$4.00, \$4.25, \$4.50
Рівний держак до коси — \$3.95
Імпорт. обруч на косу — 90¢
Імпорт. клепані і ковдальці \$4.00
Жадайте 70 старікованого ліпного з 400 образками
безплатного щіпника.
Посилки до \$3.00 не висладо — кожна посилка йде на СОД.
Пакунки одягу до Чехословаччини або до Мадярици —
дезинфекують та додасмо охоронні документи. — Жадайте
інформат. брошури про посилки до Чехослов. і Мадярици.

REAL ESTATE
4 FAM. ASTORIA
Дім з цегли, знамените по-
ложення, олів. огрівання, гараж
на 3 авто, алюмінію охорон-
ні вікна. 1 кімната "air condi-
tion" Rockwell інсталяції. Мі-
сячний дохід \$160+1 мешкан-
даром. 2 апартаменти вже до
зайняття. Ціна \$17,500. Готівка
\$13,100. M. Johnson, 2843 — 46th
St., Astoria, L. I.

LAKE MAHOPAC
HOUSE FOR SALE
with 21 acres, scenery at present
reducing center. Ideal also for
convalescing home.
Sacrifice \$14,500.
Write A-1 — Rm. 830, 11 W. 42
St., N.Y.C. or call LE 4-6129.

BUHRE AVE. — PELHAM BAY
2 род. дім, місцевість на 6 і 6
олив. огрівання, 2 гаражі, 1 б.
по підвалу, скелі і підземні.
Добрий умовни.

SCOVOTT
1717 Crosby Ave. Bronx, N. Y.
TV 2-3711

South Jersey — Real Bargas
Фарми, відпочинковий дім.
Висококошених нагоди, послідості
Пишуть до нас Ваші шматки.
J. J. ANGELO
Hammoncton, N. J. Phone: 1100

LAKE RONKONKOMA а олів.
Будуйте на Вапній площі доми
— 4½ кімнат, комплет, олів.
огрівання. Подвійна будова.
\$5,700. Без заведатку.
EILERTSEN
COPENHAGEN HOTEL
Ronkonkoma 9-9385; 9-8574

TUSCON, ARIZONA
Наріжних 5 акрів, двосторон-
ня ранча, 4 кімнати, централь-
не охолодження й огрівання,
комінок. Знаменита на санато-
рію, відпоч. дім й інші. Добре
положення на газ. станцію.
Тільки наріжна послідості відлі-
дів від бізнесу в околиці. І-
деал для актин або артрезиз-
му. \$18,000 або заміна блі N.Y.
Joseph Markov, 32-21 210 St.
Bayside, N. Y. 9-4455

SHERBURNE, N. Y. Route 80
12½ акр. загосподарована фар-
ма, 2-род. дім, голок, оборн.
110' довжини з різномодель-
машинерією, новий виряд, 1-й
"barn cleaner" No. 2 бора с на
машинерію, худобу, куринки на
900 курей. Гарний "sugar bush".
Подостатком джерельної води.
Земля засіяна алфальфой.
"Ranger" і "Ladino Clover". Мо-
же бути 60 шт. худоби, вклю-
чаючи молодий інвентар. Тепер
около 1000 фінт. дешево молока.
Одна з найкращих фарм в око-
лиці Chenango. Фармерський
інвентар і машинерія. \$50,000.
Знижка до набути. Hiram Boice
R. D. No. 2, Sherburne, N. Y.

MISCELLANEOUS
ALLIANCE CLUB
GALA WEEKEND SHOW
• Talent Night Friday
• CARMEN RIOS TRIO
2 оркестри — нічній танцюваль-
78-80 St. Marks Pl. N. Y. C.
(8th St. and 1st Ave.)
GR 7-9765

MISCELLANEOUS

H. ROTH & Son IMPORTERS
First Ave. 1577, New York 28, N. Y.

Імпорт. ручні клепані сталелі
КОСІ 28", 30", 32"
\$4.00, \$4.25, \$4.50
Рівний держак до коси — \$3.95
Імпорт. обруч на косу — 90¢
Імпорт. клепані і ковдальці \$4.00
Жадайте 70 старікованого ліпного з 400 образками
безплатного щіпника.
Посилки до \$3.00 не висладо — кожна посилка йде на СОД.
Пакунки одягу до Чехословаччини або до Мадярици —
дезинфекують та додасмо охоронні документи. — Жадайте
інформат. брошури про посилки до Чехослов. і Мадярици.

REAL ESTATE
11-родн. з цегли — Bronx
До зайняття 6-кімн. апарт, 6-
кімн. апартаменти, 14-кімн.
апарт, в підвалі, пар. олів. огри-
вання, мармурові сходи, блжз.
до метро.
Продаж зі стратою \$19,000.
MO 9-0249

КУРЯЧА ФАРМА на 3,000 кур-
рей. Близько Atlantic City, 8 ак-
рів. Модерний з вирядом 3-по-
верховий куринк. Багато додат-
ки і поличок, 10-кімн. дім.
включачи томар на \$26,000.
\$15,000 заплатити Власник.
Anthony Goll, Pomona, New Jersey

POUGHKEEPSIE, N. Y.
16 акрів, куряча фарма на 1200,
Fair Ventilation, 2 вертеки криш-
ки, добра дорога 7-км. дім, 3
мйли до скептів \$19,000 Пи-
шуть за інформаціями.
W. MENZEL
Route #1, Bennet Road
Poughkeepsie, N. Y.

WEST HAMPSHIRE
Земля \$24,900
Переможця диминія 80x100,
2-кімнати будована в сти-
лі доми, прикріплений гараж,
закрита сонячна веранда, об-
ладований етні, чудовий крас-
ний. Багато спеціальностей,
близько до всіх комунацій.
Власник — Ivanhoe 1-1323

MISCELLANEOUS

MEET ME AT THE
BOWL MOR
WHERE UKRAINIANS &
THEIR FRIENDS BOWL
44 Alloys — Bar — Restaurant
110 University Place, New York
(Bet. 12th & 13th Sts.)
AL 5-8185 or - WA 9-9770

WIESNER BROS. INC.
Спеціаліст
похоронних нагородників.
Скажіть таті цити, дерещи, куш
з нашого власного Green House.
202 Victory Blvd., Staten Island
N. Yavonne — Elizabeth Bridges
GIBRALTAR 2-5141

SCHMIDT'S FARM
RESTORAN
Fort Hill Rd. & Jackson Avenue
West of Scarsdale, West Co.
Scarsdale 3-1204
Наша спеціаліст бенкетів —
прогулянок, прийняття й інші.
Відкрито цілий рік, закрито в
понеділки.

ШЕНШИЛІ
ФУТРО МАВНУТНОСТІ!!!
Плекайте для прибутку. В пи-
нній або в зайній кімнаті. Скре-
щені — першоякісний звірять.
Спеціальний вибір. Пишуть або
клітки.

ШАНШИЛІ
НА ПРОДАЖ
ПО УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ.

ІМАКА-ХІЛЛ CHINCHILLAS
1509-03 84th Drive, Jamaica, L. I.
RE 2705

З огляду на переїзд за кіль-
ка тижнів на подорож, помен-
шимо кількість наших першо-
рядних звірять, всіх расових і
ресторанних в N.C.B.A.
Ви маєте тепер нагоду розпо-
чати цей розвиваючийся до-
ходний бізнес, або побилизити
якість вашого теперішнього кон-
тингенту.
Смійно низькі ціни, починаю-
ючи \$400 за пару. Не пропустіть,
цієї рідкої нагоди, клітке або
пишуть зараз!
ESMONT CHINCHILLA FARM
Lamington-Pottersville Road
Far Hills, N. J. P. O. Box 288
Telephone: Peapack 8-0882

ОСЛІГНІТИ
Фінансову неспелість.
Приступіть до цього перспек-
тивного бізнесу. Пишуть за ін-
формаціями ціи і висоти прибутку
цього приємного бізнесу.
ANDES CHINCHILLA SALES
194 Route 17 — Paramus, N. J.
ORadell 8-6000

Шеншилі ліпної якості.
Ресторан "Willard-George Sys-
tem Graded." Наука і поради
годувати пеншій даром. Прода-
ємо шеншилі власного хову по
дуже приступних цінах.
BAYVILLE CHINCHILLA FARM
Ask for Ben Hirsch
Box 208 — Toms River, N. J.
Tel.: Toms River 3-0391-M-2

COMPLETE LINE
of
TROPICAL FISH,
BIRDS,
ACCESSORIES
FISH & SHEEPS
PET SHOP
22 — 2nd Avenue
Bet. 1st & 2nd Sts.

Open Daily 10 AM-9 PM
Sundays 11 AM-6 PM
GRamercy 5-6450

КРАЩИЙ СЛУХ за
15¢ МІСЯЧНО!
Увійть собі, що тільки за 15¢
ви дістанете батарею, що нею
можете користуватися цілий
місяць. Огляньте 3-проводний
пересилка Zenith "Royal T"
для скріплення Вашого слу-
ху за \$125.
Для закупки слухового поміч-
ника користуйтеся догдних
сплат P.T.A.

LOUIS E. EARLE
ОПТОМЕТРИСТ
Готівка прийняття: 10 А.М. до
6 P.M. В четв. відк. до 9 P.M.
Phone: Watkins 9-4769
Говоримо по-українськи
HEARNS
14th St. at 5th Ave., N. Y.
Located on the Balcony

RESTAURANTS
KRUCKER'S RESTAURANT & GROVE
Спеціаліст в CLAMBAKES • OUTINGS • DINNERS.
Спеціальні плани для прогулянок в аквібууді дай танця.
Bei pianorodni nashiy.
Hollow Road, LADETOWN, N. Y.
Тільки 28 миль від Нью Йорку Tel.: Haverstraw 9-9732

BLU SWAN Баварський
Ресторан
West Passaic Street • ROCHELLE PARK, N. J.
Tel.: Diamond 2-9631 OLGA & HENRY WOITSCHICK

ALFRED J. WEISS
51 LINCOLN AVENUE
(1 Block v. Merrick Rd.)
ROCKVILLE CENTRE, L.I.
Найкраща німецька кухня — Cocktail Lounge.
ВЕСІЛЛЯ • БЕНКЕТИ • ГОТЕЛІ • ПІРІ-МІЩЕННІ.
Telephone: Rockville Centre 6-9452

John Ton's
WANTAGH ANNEX
WANTAGH AVENUE, WANTAGH, L. I.
Улюблена ціль прогулянки на Лонг Айленд.
Німецька кухня, печена на дико, дріб. "Sea Food,"
— наша спеціальність. Добрий шмат і пиво.
Влаштуємося бенкетів і весілля і прогулянок прийняття.
Tel.: Wantagh 2-4861

HOLBROOK HOTEL
Передтим знайий як Sunrise Farm Hotel. Одна станція до
Ronkonkoma.
Давнодоме місце на
BUS PARTIES • DINNER PARTIES • PICKNICKS
Дальш інформації пишешмо або телефо.
Теперішній власник: Albert Huber.
HOLBROOK HOTEL, Holbrook, L.I. • Tel.: Ronkonkoma 8535

TWO GUITARS
244 E. 14th St. New York City
OR 3-5335
Понсьма атмосфера, першо-
рядні куш, українська і мо-
дерна музика до танців.
ПРОГРАМА ЩОВЕЧОРА
о год. 9 і 12.

КАВКАЗ
317 E. 14th St., New York City
GR 7-9482
Комплетна перекушя від 55¢
до 65¢. Повний обід посто-
єн від 4 до 10 п. Спеціаль-
ний "дешевий" обід — \$2.00
Спеціальні обідні в неділю.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНІОЗУ!
MISCELLANEOUS
ШЕНШИЛІ
Футро мавнунтності.
Добрий вилад грош.
Можна годувати вводи Дешева
годуля. Першоякісний й рестр.
Пишуть за інформаціями.
Black River Chinchillas
R. D. 1, Mendham, N. J.
Mount Freedom 5-4134

Ручні роблені у Бенеті.
КОЛОРОВІ МОЗАЧНІ
ХРЕСТИ.
Продаються
в 3-х розмірах.
23" дов. \$1.15
21" " .85
19" " .60
Пишуть за бе-
зплатними ін-
формаціями
цих імпортова-
них товарів.
VALENTI
464 Bay Ridge Avenue
Brooklyn 20, N. Y.

SAVE DOLLARS
ON SUBSCRIPTIONS
Readers Digest — 8 Months \$1.00
Life — 78 Weeks — \$7.87
Time — 78 Weeks — \$6.87
All Magazines & Periodicals
at Extra Low Prices
BANNER PUBLICATIONS
251 W 42 St New York City 36

ЖІНОЧА ФІЗИЧЕРІЯ
в добрій диминії Нью Йорку.
MODERNE
BEAUTY SALON
George and Paul —
JEAN з Парижа.
2744 BROADWAY,
пір 103 кул. (1-й поверх)
MONument 6-2809
UNiversity 4-8075

Зробіть собі
ВЛАСНУ РОБІТНО
ДОРОГОПІННИХ
ПРИКРАС
ДЛЯ КОПІСТІ І ПРИЕМНОСТІ
Робіть чудові брошури зі шту-
чких самоцятів, кульчиків, бра-
сетів, перстенів для прибутку,
для себе, для вашої церкви,
братських сел, організацій. Не
потрібно складних приладів.
Тільки \$1.00 по спеціальній ін-
струкції викликає інструментів.
Вартість перепродажу до \$2.50.
NU-TREND JEWELRY, Inc.
381 Fairmont Ave., Jersey City
Just East of Bergen Ave.
Приймаєть за каталогом.
Щоденно: 10-6
Відкрито в п'ятницю до 8 P.M.

ПРИБОРИ ПО КРАПЕН-
НІЙ ПІСАНОК
Спражля європейська фарба
в порошку зі старого краю
Десять (10) красок: червона
ясна, пінокова, фіолетова, черво-
на темна, жовта, помаранчева,
зелена ясна, зелена темна, си-
ня і чорна. Ціна за 10 красок
\$2.50. Віск пильний 20 ц. Кист-
ка до писання 25 ц. Пересилка
10 центів.
• ВЕЛИКОДІНІ КАРТКИ "Хри-
стоос Воскрес" в формі книж-
чок з віршами, ціна за кожен
\$1.00, 50 карток \$3.75, 100 кар-
ток \$6.00.
• КАРНАТСЬКИЙ ЧАП на не-
домогання жолудка, 75 ц. пач-
ка.
• ГРУДИНЕ ЗІЛЛЯ на впертий
кашель. Пачка коштує 75 ц.
Красний пафран 25 центів.
Замовлення на С.О.Д. не
приймаємо.
UKRAINIAN BAZAAR
170 East 4th Street
New York 9, N. Y.

FOR RENT
ДО ВІНАЙМУ НА
КАРПАСЬ КАНІКЛЯРНЮ
4